


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ترجمان دانش

Knowledge Translation



با توجه به حجم زیاد اطلاعات تولید شده، عدم ارتباط موضوعی مطالب، عدم قابلیت انتقال مفاهیم و عدم آمادگی سیاستمداران برای به کارگیری دانش تولید شده سبب شد مرکز توسعه و هماهنگی اطلاعات و انتشارات علمی معاونت تحقیقات و فناوری وزارت بهداشت درمان و آموزش پزشکی اقدام به طراحی و ایجاد پایگاه انتشار نتایج پژوهش‌های سلامت کشور نماید. این پایگاه در واقع بستری برای مدیریت دانش و کاربردی کردن پژوهش‌های سلامت کشور فراهم می‌نماید.

ترجمان دانش چیست؟

- ترجمان دانش به معنای تعامل بین پژوهشگران و استفاده کنندگان از نتایج طرح های تحقیقاتی است که از انتخاب موضوع پژوهش شروع شده و تا انتشار نتایج آن و ایجاد تغییرات موثر ادامه می یابد، به نحوی که امکان بهره برداری از دانش تولید شده را افزایش می دهد.

- فرآیند ترجمان دانش شامل سه محور اصلی:

- شناسایی مخاطبین و ذینفعان

- تدوین پیام پژوهش

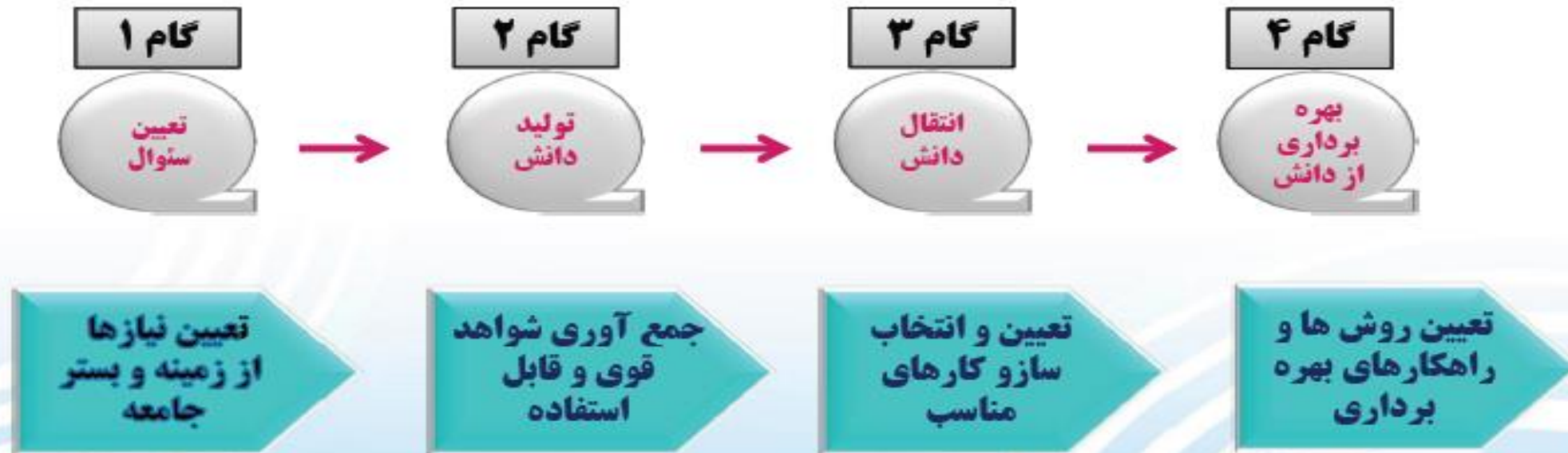
- انتخاب راه مناسب برای انتقال پیام به مخاطبین

ترجمان دانش

فرآیند تولید، تبادل و به کارگیری صحیح دانش از نظر اخلاقی که با ایجاد ارتباط میان پژوهشگران و مصرف کنندگان پژوهش‌ها، به ارائه محصولات، خدمات موثرتر و تقویت نظام های پژوهشی منجر می‌شود.

در واقع ترجمان دانش، انتقال نتایج پژوهش‌ها به محل استفاده واقعی آن‌ها است.

چهار گام برای اقدام



تفاوت در چیست؟



هدف ترجمان دانش تغییر رفتار است

تغییر رفتار محققین برای آنکه از ابتدای طراحی سؤال پژوهش تا انجام پژوهش و گزارش نتایج آن، به ترجمان آن بیاندهند.

تغییر رفتار ارائه دهندگان و گیرندگان خدمت به صورتی که مبتنی بر شواهد علمی رفتار نمایند.

تغییر رفتار سیاستگذاران و مدیران برای اینکه آگاه از شواهد تصمیم گیری نمایند.

دامنه فعالیت های ترجمان دانش

فرآیندی است که کلیه فعالیت‌ها از زمان شکل‌گیری "سوال پژوهش" تا "ایجاد تغییر" را در بر می‌گیرد:

- ۱- سوال پژوهش
- ۲- مشارکت دینفعان در تحقیق
- ۳- تولید محصول، طرح انتشار نتایج
- ۴- مدیریت تغییر

سالیانه مبالغ هنگفتی صرف پژوهش می‌گردد اما ترجمان دانش به درستی انجام نمی‌شود

▶ گروه مخاطب فعالیت های ترجمان دانش

تولید کنندگان دانش

سازمان های تولید کننده دانش

و محققین

استفاده کنندگان از دانش

○ ماکرو (Macro level): وزارت بهداشت

○ مزو (Meso level): مدیران

○ میکرو (Micro level): پزشکان و پرستاران، بیماران و مردم

واسطه گره های دانش

فرد، گروه، سازمان

مدل منطقی Logic model

ارایه ای روشن از روابط بین اجزای اصلی مورد پژوهش و چگونگی رسیدن به اهداف مطالعه.

تئوری تغییر Theory of change

توصیفی جامع از مفروضات، چرایی و چگونگی رخداد تغییر، همراه با علت های لازم و کافی برای ایجاد تغییر .

تعریف مخاطب پژوهش

کسانی که بر مبنای اطلاعات منتج از یک پژوهش خاص و سایر اطلاعات موجود یک تصمیم تاثیر گذار می گیرند. تصمیم تاثیر گذار، تصمیمی است که یک تغییر ملموس و تقریبا مداوم را در ساختارها، قانون ها، روش های انجام یک کار و ... ایجاد می کند.

تصمیم سیاستی

تصمیم حرفه ای

تصمیم به تغییر رفتار

انواع مخاطبان پژوهش

تصمیم گیرندگان نظام سلامت در سطوح مختلف

ارایه دهندگان خدمات سلامت در سطوح مختلف

گروه های مختلف مخاطب عمومی

پژوهشگران

شناسایی مخاطب پژوهش

سوال یا سوالات اصلی مطالعه چیست

پاسخ این سوال برای چه کسانی مهم است

اگر به این سوال پاسخ داده نشود چه کسانی متضرر می شوند

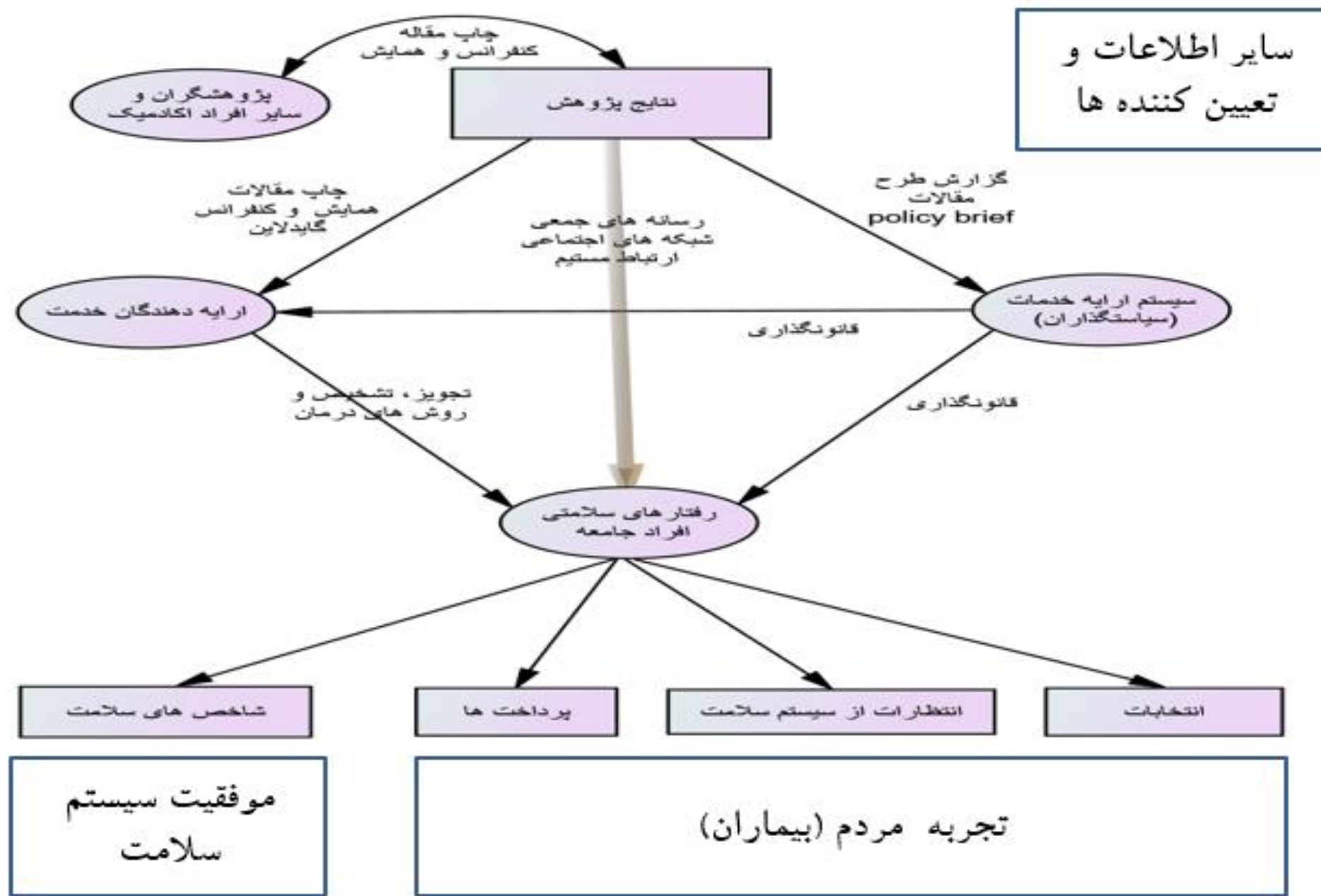
چه کسی حاضر است برای پاسخ این سوال هزینه کند



ذینفعان Stakeholder

ذینفعان یک پژوهش شامل تولید کنندگان داده ها و

استفاده کنندگان و متاثرین از نتایج مطالعه می باشند.



سایر اطلاعات و تعیین کننده ها

نتایج پژوهش

پژوهشگران و سایر افراد آکادمیک

گزارش طرح مقالات
policy brief

چاپ مقالات حمایت و کنفرانس گایدلاین

رسانه های جمعی شبکه های اجتماعی ارتباط مستقیم

ارایه دهندگان خدمات

سیستم ارائه خدمات (سیاستگذاران)

قانونگذاری

قانونگذاری

تجویز، تشخیص و روش های درمان

رفتارهای سلامتی افراد جامعه

شاخص های سلامت

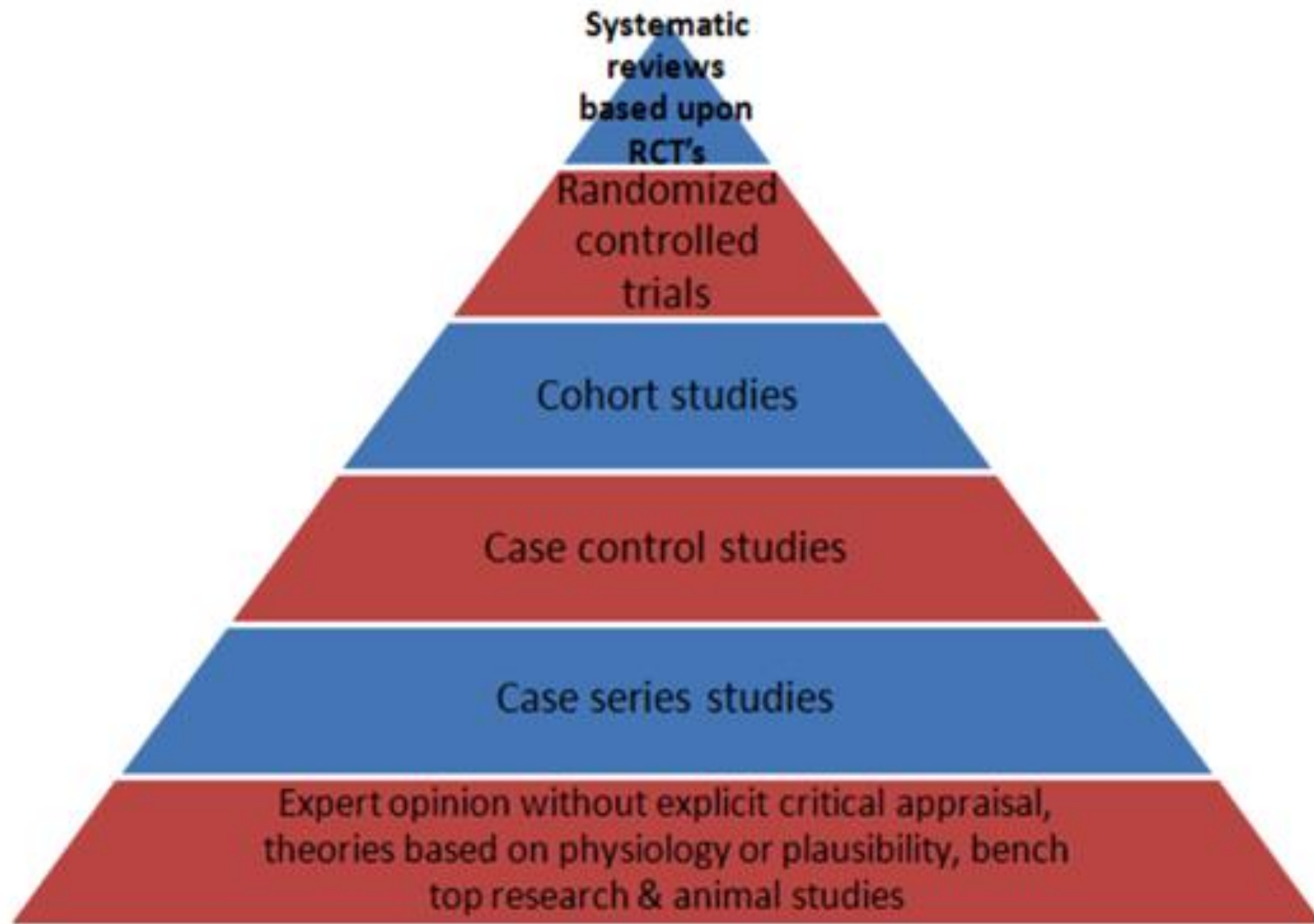
پرداخت ها

انتظارات از سیستم سلامت

انتخابات

موفقیت سیستم سلامت

تجربه مردم (بیماران)



چگونه یک خبر پژوهشی بنویسیم؟

1- یک خبر رسمی سندی است که دربرگیرنده اطلاعاتی، با ارزش خبری کافی است.

2- خبر رسمی، یک متن تبلیغاتی نیست.

3- خبر رسمی، یک وسیله ارتباطی ساده است که بوسیله ایجاد جذابیت های رسانه ای با مخاطب ارتباط برقرار میکند.

4- یک خبر رسمی برای ارسال به رسانه ها تدارک دیده میشود.

5- انتظار بر آن است که وقتی خبری از سوی فرد/افراد در دست رسانه قرار میگیرد، نوعی از پوشش خبری را به ارمغان بیاورد و به نوعی یک توجه مضاعف از سوی مخاطبان را به همراه داشته باشد.

اهمیت موضوع: امروزه تقاضای روزافزون برای گسترش و توسعه ترکیبات طبیعی در تولید مواد غذایی، توجه به عصاره‌های گیاهی را برای تولید موادی نظیر آنتی‌اکسیدان‌ها افزایش داده است. در سال‌های اخیر به دنبال اثبات آثار سوء آنتی‌اکسیدان‌های سنتزی، تحقیقات بسیاری پیرامون جایگزین کردن آنها با آنتی‌اکسیدان‌های طبیعی صورت گرفته است. زردچوبه از جمله رستنی‌هایی است که به سبب ویژگی‌های منحصر به فرد سلامتی‌زایی‌اش به عنوان یک ماده غذایی عمل‌گرا شناخته شده و به صورت سنتی در صنایع غذایی و دارویی کاربردهای فراوانی دارد. در این پژوهش یک آنتی‌اکسیدان طبیعی جدید با ماده مؤثره موجود در ریزوم زردچوبه (کورکومین) مورد مطالعه قرار گرفته و کارایی آن بعنوان آنتی‌اکسیدان در انواع روغن‌ها بیان می‌شود.

مواد و روش‌ها: مهمترین یافته‌ها زردچوبه ساقه زیرزمینی گیاهی از خانواده زنجبیل است. زردچوبه گیاهی علفی، پایا، به ارتفاع یک و نیم متر و دارای ریزوم متورمی است که از آن ساقه هوایی خارج می‌شود. این گیاه در نواحی شرقی هندوستان و چین می‌روید. ولی در بسیاری از نقاط حاره‌ای مانند مالزی، پاکستان، اندونزی، آفریقا و آمریکای جنوبی نیز پرورش می‌یابد و تکثیر آن مانند زنجبیل از طریق کاشتن ریزوم جوتنه دار گیاه صورت می‌گیرد. کورکومین یا دی‌فرولیل‌متان یک پلی‌فنل هیدروفوب مشتق شده از ریزوم گیاه زردچوبه است. ریزوم زردچوبه محتوی 3 آنالوگ مهم می‌باشد: کوکومین، دمتوکسی کوکومین و بیس دمتوکسی کورکومی که در مجموع کورکومینوئیدها می‌گویند. این ترکیبات در موقعیت گروه متوکسی بر روی حلقه آروماتیک با یکدیگر متفاوت هستند. در میان این 3 کورکومینوئید، کورکومین در زردچوبه از بقیه فراوانتر است. کورکومین رنگ زرد مناسبی دارد که امکان استفاده از آن بعنوان عامل رنگ دهنده در صنعت غذا مطرح است. کوکومین بصورت خالص، بودری، کریستالی و نامحلول در آب بوده و براحتی در حلالهایی مانند متانول، استون و اتانول حل می‌شود.

پیشنهاد برای کاربرد نتایج: بررسی و کارایی کورکومین بعنوان آنتی‌اکسیدان و مطالعه امکان جایگزینی این آنتی‌اکسیدان طبیعی بجای آنتی‌اکسیدانهای سنتتیک در صنعت غذا

بخشهای مختلف یک خبر:

- 1- تیتر یا عنوان خبر
- 2- پاراگراف آغازین یا لید خبری
- 3- متن خبر یا بخش اصلی
- 4- منبع خبر
- 5- درج تاریخ و اطلاعات

تیترا یا عنوان خبر اولین چیزی است که مخاطبان و رسانه ها هنگام مواجهه با خبر آنرا مطالعه میکنند:

- 1- عنوان خبر بایستی روشن بوده و ابهام نداشته باشد.
- 2- خواننده با خواندن عنوان خبر، بلافاصله متوجه خبر شود.
- 3- عنوان خبر سوالی نباشد.
- 4- هرچه عنوان کوتاهتر باشد، بهتر است (حداکثر 7-5 کلمه)
- 5- در انتها فعل داشته باشد.
- 6- با حروف اضافه شروع نشود (از، در، به، که و...): کلمه اول در عنوان خبر برای جذب خواننده مهم است.
- 7- از تکرار یا شکستن واژه ها در تیترا بایستی جلوگیری کرد.
- 8- نقل قول غیر مستقیم
- 9- قطعیت در آن نباشد.

پاراگراف آغازین یا لید خبری:

مهمترین قسمت خبر که در پاراگراف اول میاید لید خبری نام دارد. لید یعنی رهبر و هدایتگر و به منظور ترغیب و راهنمایی خواننده به خواندن متن آورده میشود.

لید حاوی یک یا دو جمله بیست تا چهل کلمه است. بایستی بولد نوشته شود (ترغیب کاربران)

بخش اصلی یا Body:

شامل پاراگرافهایی هست که رکن اصلی خبر را تشکیل میدهد و خوراک اصلی خبر را به مخاطب ارائه میکند.

توجه نمائید که هر پاراگراف بر مبنای پاراگراف های قبلی بنا شده باشد و در کل تمام قسمتهای خبر از جمله تیتر و پاراگراف اولیه را پشتیبانی کنند.

مشخصات خیر:

- 1- شفافیت (clarity)
- 2- مختصر بودن (conciseness)
- 3- صحت (correctness)
- 4- متقاعدکننده بودن (Compelling)
- 5- کامل بودن (complete)

شفافیت:

- 1- مخاطبان نباید ناچار به کندوکاو متن شما برای پی بردن به محتوای خبرتان شوند.
- 2- خبر بایستی تیر شفافی داشته باشد و شما بایستی پاسخگوی 5 پرسش اصلی: چه کسی، چه چیزی، چه زمانی، کجا و چرا در خبر رسمیتان باشید.
- 3- سعی نکنید با گمراه ساختن خواننده، داستانتان را بیش از آنچه هست جلوه دهید.
- 4- شفاف باشید.

مختصر بودن:

- 1- به اصل مطلب پردازید.
- 2- اندازه مناسب و صحیح خبر پژوهشی بر اساس استانداردهای موجود را رعایت کنید.
- 3- توضیحات اضافی را کنار بگذارید/ پیام و خبر پژوهشی را فوراً بیان کنید.

صحت:

- 1- دقت و اطمینان از صحت خبر برای کسب و حفظ اعتماد مخاطبان حیاتی است.
- 2- خبر رسمی باید بی غرض بوده و صحت کامل داشته باشد.
- 3- اگر اغراق کرده و یا اطلاعات نادرست وارد کرده باشید، اعتبار شما از بین خواهد رفت و میتواند دردسر کند.

کامل بودن:

- 1- حتما به ارائه جزئیات در مورد چه کسی، چه چیزی، چه زمانی، کجا و چگونه بپردازید.
- 2- لازم نیست همه جزئیات ریز مرتبط با داستان تان را در خبر بگنجانید، اما دقت کنید که نکات اصلی آنرا از قلم نیندازید تا داستان اصلیتان، تمام و کمال به وضوح بیان شود.

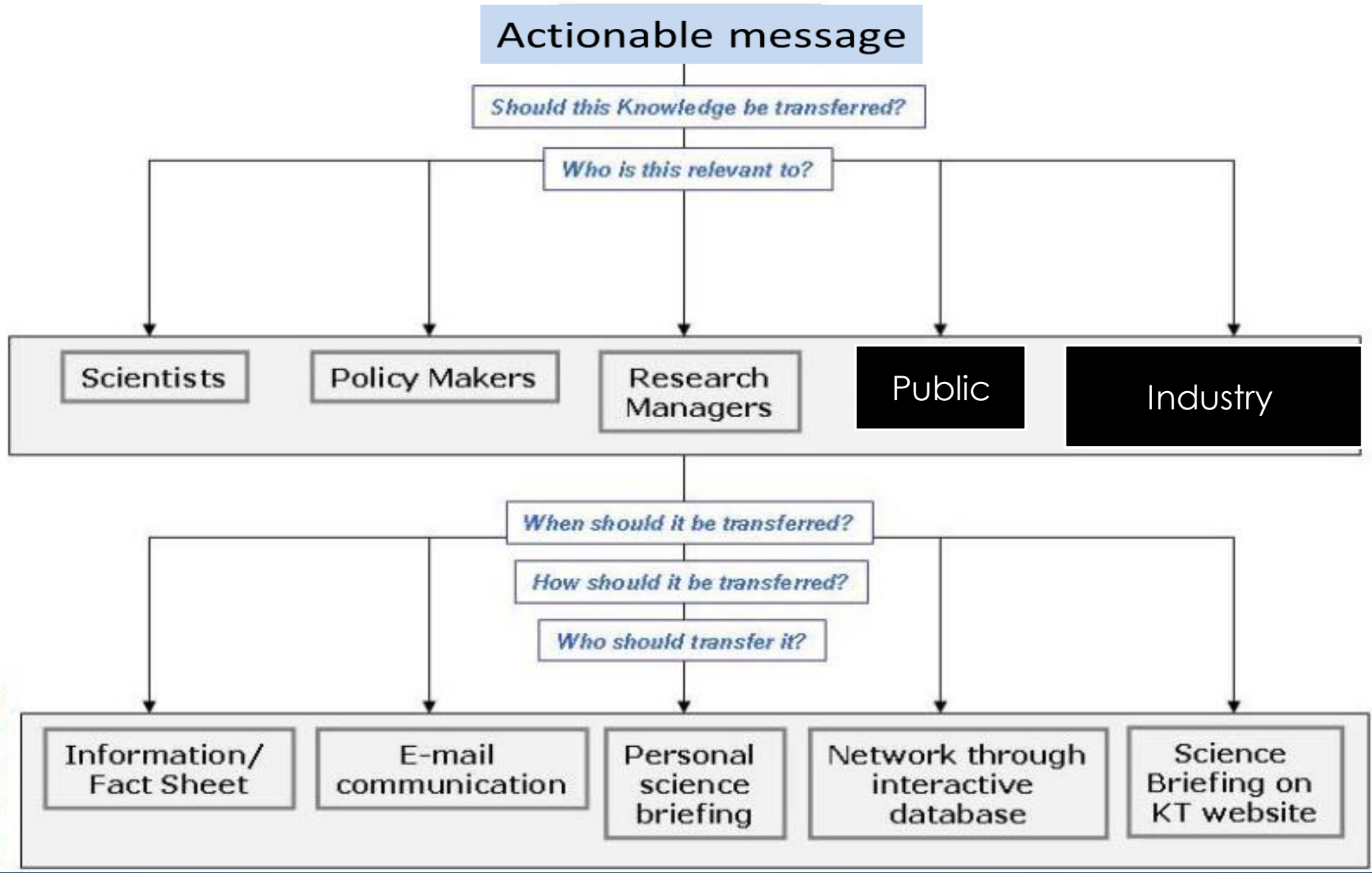


مقاعد کننده:

زاویه دید جالبی برای خیرتان پیدا کنید تا آنرا مقاعد
کننده تر کند.

USERS

KT TOOLS



به گفته پژوهشگران فرانسوی نوشیدنی‌های حاوی قند از جمله آبمیوه و نوشیدنی‌های گازدار احتمالاً خطر ابتلا به سرطان را افزایش می‌دهند. محققان آن را به عنوان نوشیدنی با بیش از ۵ درصد قند تعریف کردند. براساس این تحقیق، نوشیدن روزی ۱۰۰ میلی لیتر بیشتر نوشیدنی حاوی قند، حدود دو قوطی در هفته، خطر ابتلا به سرطان را تا ۱۸ درصد افزایش می‌دهد. این محققان در نتیجه تحقیقی پنج ساله بر روی بیش از یکصد هزار نفر به چنین نتیجه‌ای رسیده‌اند. این تیم تحقیقاتی در دانشگاه سوربن پاریس تاثیر میزان قند خون را عامل این مسئله دانسته‌اند. نتایج این تحقیق در ژورنال پزشکی بریتانیا چاپ شده است. این تحقیقات با نتیجه قطعی و قابل استناد فاصله زیادی دارد و متخصصان خواستار انجام تحقیقات بیشتر در این زمینه شده‌اند. دکتر ماتیلدا توویر یکی از پژوهشگران این تیم تحقیقاتی: "چاقی و وزنی که در نتیجه مصرف بیش از حد نوشابه‌های حاوی قند بدست می‌آید، مطمئناً در این زمینه نقش دارد، اما نمی‌تواند کل این ارتباط را توضیح دهد." اعضای این تیم تحقیقاتی می‌گویند که تحقیق آن‌ها گواه دیگری است که افزایش مالیات بر نوشیدنی‌های حاوی قند، ایده خوبی است.

مثال:

گنجاندن مصرف زنجبیل در رژیم غذای روزانه دیابتی ها توصیه میشود.

اهمیت موضوع: کاهش عوارض دیابت در جامعه مبتلا به این بیماری حائز اهمیت است.

مهمترین یافته ها: مصرف زنجبیل در افراد دیابتی نوع دو باعث کاهش آنزیمی پنام اچ.ام.جی ردوکتاز میشود که بدنبال آن باعث کاهش سنتز کلسترول و عوارض آن میگردد.

پیشنهاد: گنجاندن مصرف زنجبیل در رژیم غذای روزانه افراد دیابتی

کلیدواژه ها: دیابت نوع 2، زنجبیل

گروه مخاطب: رسانه ها و مردم

عنوان پروژه: بررسی اثر عصاره الکلی زنجبیل بر سطح پروتئین HMG-CoA در مغز رت های مبتلا به دیابت

مثال:

پیشرفت و توسعه تکنیکهای مهار سرطان مثانه در مرکز تحقیقات ایمنولوژی دانشگاه علوم پزشکی... به همت متخصصان این حوزه صورت گرفت.

اهمیت موضوع: با توجه به افزایش روزافزون سرطانهای مختلف در کشور عزیزمان ایران از جمله سرطان مثانه، متخصصان این حوزه بر آن شدند تا با بکارگیری علم روز دنیا و استفاده از دستگاههای پیشرفته در جهت شناخت و درمان این سرطان قدم بردارند. بررسی ها حاکی از آن بود که میتوان با تکیه بر مطالعات انجام گرفته در فاز آزمایشگاهی، میزان رشد سرطان مثانه را کاهش داد و از مهاجرت و متاستاز این رده سلولی جلوگیری کرد. هرچند این مطالعات در حد رده سلولی بود ولی با این حال نوید بخش قدمی مثبت در راستای شناخت دقیق این سرطان و کمک به روشهای درمانی آن میباشد. امید است این تحقیقات با قدرت بیشتری ادامه یافته تا در این مبارزه سمت شکست خورده، سلولهای سرطان باشد.

کلیدواژه ها: سرطان، مثانه

گروه مخاطب: مردم/ سیاستگذاران پژوهشی

عنوان پروژه: تاثیر جایگزینی miR-143 در مهار رشد و مهار رشد و مهاجرت رده سلولی سرطان مثانه (EJ138)

عوامل اصلی تب و تشنج کودکان بستری در بیمارستان های دولتی شهرستان گرمی و پارس آباد می تواند عفونت تنفسی فوقانی و بیماری های اسهالی باشد

یافته های پژوهش حاضر نشان داد که شیوع تب تشنج در شهرستان گرمی و پارس آباد در طول یک سال 25/6 درصد بود که بین کودکان مذکر شیوع بالاتری داشت. اوج شیوع تب، تشنج بین سنین 1 تا 2 سال بود و بیشترین نوع آن مربوط به تشنج ساده بود. عامل اصلی این مشکل عفونت تنفسی فوقانی و بیماری های اسهالی به دست آمد. همچنین سابقه قبلی تشنج، طول مدت تشنج، سن کودک، فاصله زمانی تب تا وقوع تشنج بر وقوع تشنج تاثیرگذار بود.

کلیدواژه ها: تب | تشنج | عفونت تنفسی | کودکان |

گروه های مخاطب: رسانه ها و مردم | متخصصان و پژوهشگران | سیاستگذاران درمانی

مشخصات طرح مرتبط:

عنوان پروژه: بررسی اتیولوژی و خصوصیات اپیدمیولوژیک و بالینی کودکان مبتلا به تب تشنج بستری شده در بیمارستان های دولتی شهرستان گرمی و پارس آباد در سال 1395

مجری اصلی: مهري سيدجوادى | کد طرح : IR.ARUMS.REC.1395.12

فعالیت فیزیکی زنان و عوامل موثر بر آن بر اساس کاربرد مدل اکولوژی اجتماعی

فعالیت فیزیکی یکی از شاخص های بهداشتی پیشگیری کننده از بسیاری از مشکلات بهداشتی مانند چاقی و بیماریهای قلبی – عروقی است. مدل اکولوژی اجتماعی مدل مناسبی برای طراحی و اجرای برنامه های ارتقای سلامت است.

کلیدواژه ها: فعالیت فیزیکی | زنان | مدل اکولوژی اجتماعی | اردبیل |

گروه مخاطب: متخصصان و پژوهشگران

عنوان پروژه: فعالیت فیزیکی زنان و عوامل موثر بر آن بر اساس کاربرد مدل اکولوژی اجتماعی

مشخصات طرح مرتبط:

مجری اصلی: دکتر ناطق عباسقلی زاده | تاریخ اتمام طرح: ۱۳۹۶/۱۰/۲۶ |

کد طرح: 9318

انتخاب نوع زایمان

نتیجه مطالعه حاضر که در بین 300 زن باردار مراجعه کننده به بیمارستان های آموزشی درمانی استان اردبیل انجام شد، نشان داد که اکثریت آنها (1/41%) در مورد روش های زایمان و عوارض آن آگاهی خوب و نگرش مثبت به زایمان طبیعی داشتند. همچنین پیشنهاد آشنایان، مادران، همسران و به خصوص پزشکان متخصص زنان زایمان تاثیر بسزایی در انتخاب نوع زایمان توسط مادران دارد که از این طریق می توان زایمان طبیعی را در بین مادران ترویج داد. در این خصوص اکثر مادران عامل اصلی انتخاب سزارین را ترس از درد زایمان طبیعی اعلام کردند.

کلیدواژه ها: باردار | زایمان طبیعی | سزارین |

گروه های مخاطب: رسانه ها و مردم | متخصصان و پژوهشگران | سیاستگذاران درمانی
مشخصات طرح مرتبط:

عنوان پروژه: بررسی عوامل موثر بر تمایل در انتخاب نوع زایمان خانم های باردار در بیمارستان های استان اردبیل (گرمی، پارس اباد، اردبیل) در سال 1395

مجری اصلی: مهری سیدجوادی | کد طرح: IR.ARUMSREC.1395.38

با سلام

عنوان خبر مبهم است، نتیجه یا دستاورد اصلی طرح پژوهشی را بصورت یک جمله خبری واضح، برای عنوان خبر در نظر بگیرید. معادل فارسی کلمات لاتین را در عنوان خبر بیاورید. متن خبر را در حد یک پاراگراف قابل فهم برای عموم مشتمل بر اهمیت موضوع، نتایج و یافته ها تنظیم نمایید.

با تشکر و احترام

021-81454311

لیلا میرزایی

ارزیابی ترکیبات ۳ اکسو بوتان آمید در لنفوسیت‌هایی انسانی و میتو کندریه‌های ایزوله شده از آنها

عوارض جانبی داروها و مواد شیمیایی به یک مشکل بزرگ سلامت عمومی تبدیل شده است. این یکی از علل اصلی شکست در فرآیند ساخت دارو و برگشت دارو از بازار می باشد. حتی برخی از داروهای تایید شده از قبیل فنا سیتین و تروایتیازون به واسطه سمیت غیره منتظره تشخیص داده شده در فاز III آزمایشات بالینی از بازار دارویی جمع آوری شده اند. عوارض جانبی خطرناک داروها به عنوان بزرگترین عامل مرگ و میر در کشورهای غربی محسوب می شود که در نتیجه آن ۱۰۰۰۰۰ مرگ و میر در سال است. به منظور کاهش این عوارض جانبی، تلاش های زیادی صورت گرفته است. به تازگی علاقه خاصی به استفاده از مدل های سم شناسی سریع و مقرون به صرفه آزمایشگاهی برای تکمیل آزمایشات *in vivo* مطرح شده است. پروفایل ایمنی پیش بالینی در مطالعات *in vitro* می تواند برای پیش بینی اثرات نامطلوب با استفاده از آزمایشات بیوشیمیایی و سلولی مفید باشد.

منبع:

<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1382668917300704>

کلیدواژه ها: 3- Predictive Oxobutanamide derivatives; Human lymphocytes; Isolated mitochondria; Toxicology

گروه مخاطب: متخصصان و پژوهشگران

مشخصات طرح مرتبط:

عنوان پروژه: ارزیابی ترکیبات 3 اکسو بوتان آمید در لنفوسیت‌هایی انسانی و میتو کندریه‌های ایزوله شده از آنها

مجری اصلی: احمد سلیمی | تاریخ اتمام طرح: ۱۳۹۶/۸/۱ | کد طرح: 9519